

Client: Adam Wooten

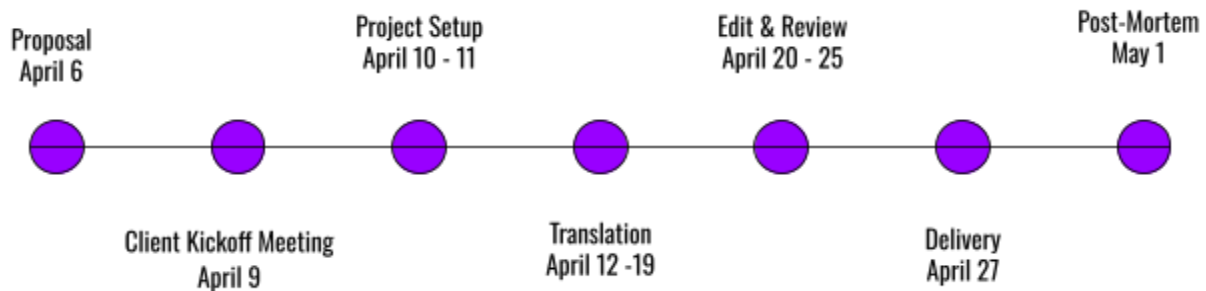
San Francisco Chronicle  
901 Mission Street  
San Francisco, CA 94103

Vendor: ANKIR

460 Pierce Street  
Monterey, CA 93940

| Project Name                              | Project Objective   | Deliverables   |
|---|---|--|
| The Quest to Save Stephen Hawking's Voice | <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Translate the source file text using Worldserver.</li><li>❑ Edit and review the target text using Worldserver.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Source File</li><li>❑ Target File</li><li>❑ Translation Memory</li><li>❑ Term Database</li><li>❑ Tech Prep File (pseudo-translation)</li></ul> |
| Source → Target Languages                 | Source File   | Post-Mortem  |
| EN → FR<br>EN → ZH<br>EN → JA             | <a href="https://www.sfchronicle.com/bayarea/article/The-Silicon-Valley-quest-to-preserve-Stephen-12759775.php">https://www.sfchronicle.com/bayarea/article/The-Silicon-Valley-quest-to-preserve-Stephen-12759775.php</a> | Client comments<br>Feedback  |

#### Project Timeline:



#### Translation Phases:

| Setup  | Production   | Finalization   |
|--|--|--|
| <b>Client Onboarding:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Set up client account in WorldServer.</li><li>❑ Estimate Word Count</li><li>❑ Pseudo-Translate (to test before the translation begins) with WorldServer.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Create project for translation in Worldserver.</li><li>❑ Create new Client Project Type.</li><li>❑ Create TM, Term Database</li><li>❑ Produce Translation.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>❑ Perform Review and QA.</li><li>❑ Implement changes.</li><li>❑ Update Glossary.</li></ul> |

| Resources | Name          | Role                        |
|-----------|---------------|-----------------------------|
| The Team  | Kye Teshirogi | Japanese linguist           |
|           | Jess Rosen    | Japanese linguist           |
|           | Iris Klotz    | French linguist             |
|           | Alice Wu      | Chinese linguist            |
|           | Nick Chang    | Japanese Linguist           |
| Tools     | WorldServer   | File Prep, Translation & QA |

| Cost Breakdown              |          |         |                    | Totals:         |
|-----------------------------|----------|---------|--------------------|-----------------|
| <b>Tech prep</b>            | Hours    | Rate    | Service Subtotal   | <b>\$30.00</b>  |
| Pseudo-translate            | Flat fee | \$30.00 | \$30.00            |                 |
| <b>Translation &amp; QA</b> | Per unit | Words   | Service Subtotal   | <b>\$132.00</b> |
| EN > FR                     | \$0.11   | 200~    | \$22               |                 |
| EN > ZH                     | \$0.16   | 200~    | \$32               |                 |
| EN > JA                     | \$0.13   | 600~    | \$78               |                 |
| <b>Editing</b>              | Hours    | Rate    | Service Subtotal   | <b>\$120.00</b> |
| Edit and Review             | 2        | \$60.00 | \$120.00           |                 |
| <b>Project Management</b>   |          |         |                    | <b>\$100.00</b> |
| Small project: flat fee     |          |         | \$100.00           |                 |
|                             |          |         | <b>GRAND TOTAL</b> | <b>\$382.00</b> |

**Terms and Conditions:**

- ☐ Client signature below constitutes approval and acceptance of this quote; upon acceptance, this engagement becomes a legally binding contract between the Agency and the Client.
- ☐ Cancellation: Client may cancel this engagement prior to the launch of the project with no penalties; once the work has begun, the cancellation is subject to fees up to the full cost of the project.
- ☐ The final Deliverables are the sole property of the Client.

**Client Signature & Date:**